GLOBAL DIGITAL INSTRUMENTS

Manufacturer Global Digital Instruments
151 Perinton Parkway
Fairport NY 14450
USA

Distributor for EMEA and EURASIA Region
IMD Europe GmbH
Am Alexander 4 - 57548 Kirchen/Sieg
GERMANY - www.imd-europe.com

Inductive Meter

N110+N111 Series

Stunden Drehzahl-Messer,
Inductieve teller serie, Compteur à induction série,
Contador inductivo de la serie,
Contatore a induzione serie

Instruction Manual

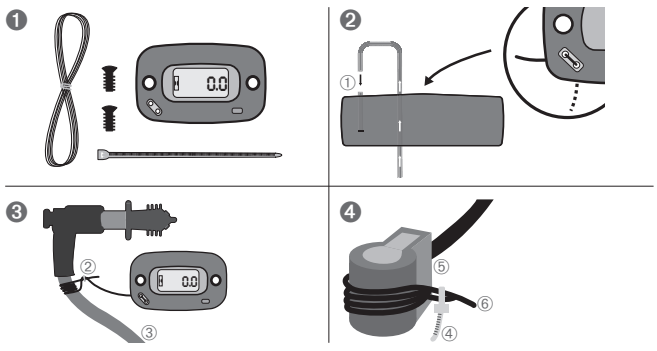
Bedienungsanleitung, Handleiding,
Instructions de câblage, Instrucciones de cableado,
Istruzioni per l'uso

WEEE DE 11362727

DOWNLOAD TEMPLATE
www.imd-europe.com

Illustrations

Abbildungen/ Illustraties/ Illustrations/ Illustraciónes/ Illustraziones



GB

1 Foreword

Dear Customer, thank you for purchasing the GDI Tach/Hour meter to help you track your runtime and ensure proper maintenance. **Please read this instruction manual completely before you start the installation. The manual is an important part of the product and must be include if you sell it.**

2 Content ❶

1. Instruction Manual
2. Pick-up wire
3. 2 Screws
4. Tie Wrap
5. Meter

3 Safety Instructions

The meter monitors the functions of the machine it is mounted on. It cannot prevent dangerous situations on it's own. The equipment that the hour meter is installed on must be safe and in good working order.
In doubt always contact a qualified dealer. ⚠ Whenever you see this sign in the manual it points at a potential danger in case of inobservance. (Injuries, damages etc.).

3.1 Declaration of conformity

The product is constructed according EU-Standards. The declaration of conformity is available. In case of need, please check our Website. www.imd-europe.com

4 Features

- The meter monitors hours/tach and, when specifeid, service intervals on any gasoline engine with one and two cylinders.
- The Flash alert service displays reminders for preventive maintenance.
- If you chose the meter with mode button, it is possible to toggle through functions, view an event counter and reset Flash Alerts after maintenance.
- Due to a self-contained battery it has a life cycle of 12 years.
- High contrast LCD display is always lit and is polarized to prevent discoloration from UV exposure. The display is water tight and will not be damaged if the equipment is cleaned with a pressure washer.
- Absolut dust-, fresh-, and saltwater-resistant therefore it's ideal for maritime areas, too.
- Extreme shock proof

5 Installation ⚠

Make sure that the engine is powered down before installation. Do not drill into gas tank, engine crankcase or muffler! The mounting area should not exceed 65°C (125F) and should be at least 30cm (1 foot) away from the spark plug to avoid dual frequency inputs.

1. Pull pickup wire through the meter from bottom through the pickup hole. Place the end of the wire into the dead end hole and pull it tight. Determine where the exit of the pickup wire should be (front or side). (❷)
2. Mount the meter with screws or double-sided tape. **Mount only on flat surfaces. Bolting pressure must be under the display to avoid tension.**
3. SPARK PLUG WIRE MOUNTING
   Wrap the meter pickup wire tight around the spark plug wire 4 to 5 times and fix it with the supplied tie wrap. (❸) OR
4. COIL MOUNTING
   Wrap the meter pickup wire around the plug-in-coil module 3 to 5 times and fix it with the supplied tie wrap. (❹)

① Blind hole	④ Tie wrap
② Tie wrap	⑤ Coil
③ Spark plug wire	⑥ Spark plug wire

6 Functions

Note: resettable functions / event counters / timers are only possible on meters with mode button

- Total run timer counts in tenths/hour, then whole hours up to 99 999 hours (non resettable)
- Timer 1 + 2 count in tenths/hour, then whole hours up to 99 999 hours (resettable or non resettable / to reset hold the mode button down for 3 seconds)
- Flash alerts: Three service alerts (count down intervals, run hours) can be reset by holding down the mode button for 3 seconds → *for all possible alerts check our website. www.imd-europe.com*
- Event counter counts power up cycles. They can be viewed either automatically when equipment is powered off or by holding the Mode Button down for 3 seconds in hour meter mode
- Warranty clock: Small dot that goes solid when the warranty period is expired.
- Tachometer displays up to 15,999rpm with 1% resolution. Meters without button display rpm in on mode and total hours in off mode.

DE

1 Vorwort

Sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses professionellen, durch Vibration aktivierten Betriebsstundenzählers von GDI (USA), der Ihnen dabei hilft genaue Betriebs- und Servicezeiten zu überwachen. **Bitte lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung komplett, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss im Falle eines erneuten Verkaufes beigefügt werden.**

2 Inhalt ❶

1. Bedienungsanleitung
2. Kabel
3. 2 Schrauben
4. Kabelbinder
5. Messgerät

3 Sicherheitshinweise

Das Messgerät kann nicht allein vor gefährlichen Situationen schützen. Die verwendeten Maschinen oder Anlagen müssen sicher und risikofrei für das Betriebspersonal konstruiert sein. Im Zweifelsfall bitte immer qualifiziertes Personal kontaktieren. ⚠ Wenn Sie dieses Zeichen in der Anleitung sehen, weist es darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise potentielle Gefahren drohen (Verletzungen, Sachschäden etc.).

3.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung der EU-Standards konstruiert. Die Konformitätserkläung liegt uns vor und kann auf unserer Website eingesehen werden. www.imd-europe.com

4 Eigenschaften

- Dieses Produkt ermittelt je nach Typ Stunden/ Drehzahlen und ggf. Wartungsintervalle für Benzinmotoren mit ein oder zwei Zylindern.
- Warnsignale zeigen Wartungsintervalle, Zyklen, Zeitnehmer u.v.m.
- Falls Sie ein Messgerät mit Menüknopf ausgewählt haben, ist es möglich damit durch die Funktionen zu schalten, Ereignis-Zähler zu aktivieren und Warnsignale zurückzusetzen, sobald die Wartung erfolgt ist.
- Funktioniert ohne äußere Energieversorgung mit einer Hochleistungsbatterie, die 12 Jahre hält
- kontrastreicher LCD-Bildschirm mit hartem Display ist gegen Sonnenlichtvergilbung geschützt und hält selbst Hochdruckreinigern stand
- Absolut staub-, frisch-, und salzwasserresistent und damit für den Gebrauch in maritimen Gegenden geeignet (IP 68)
- extrem Schock resistent

5 Montage ⚠

Motor ausstellen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Nicht in den Tank, Motorgehäuse oder den Schalldämpfer bohren! Der Befestigungspunkt sollte mind. 30cm von der Zündkerze entfernt liegen und 65 °C nicht überschreiten um Doppelsignale zu vermeiden.

1. Schieben Sie das Kabel von unten in die durchgehende Öffnung. Biegen Sie das Kabelende nun von oben in das Sackloch und ziehen Sie es fest. Führen Sie das Kabel nur durch die vorhandenen Kabelkanäle (vorne oder seitlich) nach außen. (❷)
2. Montieren Sie das Gerät mit den Schrauben oder einem doppelseitigem Klebeband.
   Nur auf planen Oberflächen montieren. Schraubendruck muss unterhalb des Displays liegen um Spannungen zu vermeiden.
3. MONTAGE AN ZÜNDKERZENKABEL
   Wickeln Sie das Signalkabel 4-5 mal eng um das Zündkerzenkabel und fixieren Sie die so entstehende Spirale mit dem beigefügten Kabelbinder. (❸) ODER
4. MONTAGE AN SPULEN
   Wickeln Sie das Signalkabel um die Spule und fixieren Sie die Spirale mit dem beigefügten Kabelbinder. (❹)

① Sackloch	④ Kabelbinder
② Kabelbinder	⑤ Spule
③ Zündkerzenkabel	⑥ Zündkerzenkabel

6 Funktionen

Merke: Rückstellbare Funktionen, On/Off-Zähler, Timer und Service-Intervalle sind nur bei Produkten mit Mode-Knopf möglich.

- Der Basisstundenzähler misst in Zehnteln, danach in ganzen Stunden bis 99 999 Stunden (nicht rückstellbar, ermittelt Gesamtlebensdauer).
- Rücksetzbare Timer werden durch 3sek. Druck auf den Mode-Knopf auf Null gestellt.
- Alarmfunktionen: Drei Warnmeldungen (zeigen Intervalle in Stunden) können zurückgesetzt werden durch 3sek. Druck auf den Knopf → *Mögliche Warnmeldungen auf der Internetseite www.imd-europe.com*
- On/Off-Zähler zählt wie oft das Gerät gestartet wurde. Wird entweder automatisch angezeigt wenn die Maschine aus ist oder indem Sie den Menüknopf 3 Sek. gedrückt halten, während die Gesamtzeit angezeigt wird.
- Garantie-Überwachung: Ein kleiner Punkt, der verschwindet, wenn die Garantiezeit abläuft.
- Tachometer zeigt bis zu 6500 U/min mit max. 1% Abweichung. Versionen bis 16000 U/min verfügbar. Geräte ohne Knopf zeigen Drehzahl im On und Betriebsstunden im Off an.

ES

1 Introducción

Estimada clientela, le felicitamos por la adquisición de este contador de horas de servicio de GDI, concebido para ayudarle a seguir el tiempo de funcionamiento y evitarle gastos de reparación innecesarios por un mantenimiento apropiado. **Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de proceder a la instalación. El manual constituye un elemento importante del producto y, en caso de venta, debe adjuntarse al mismo.**

2 Contenido ❶

1. Manual de instrucciones
2. Cable de detección
3. 2 tornillos
4. Sujetacables
5. Contador

3 Instrucciones de seguridad

El contador monitorea las funciones de la máquina sobre la que está montado. Por sí mismo no puede prevenir situaciones peligrosas. La máquina o instalación sobre la cual está montado el contador de horas tiene que ser segura y estar en buen estado de funcionamiento.
En caso de duda rogamos que se ponga en todo caso en contacto con un personal cualificado. ⚠ Siempre y cuando se vea este símbolo en el manual, significa que, en caso de falta de observación, amenaza un peligro potencial (lesiones, daños materiales, etc.).

3.1 Declaración de conformidad

Este producto se ha construido según los estándares de la UE. La declaración de conformidad la tenemos a su disposición. Si se desea, se puede consultar en nuestro sitio Web. www.imd-europe.com

4 Características

- El contador monitorea las horas/revoluciones y, dado el caso específico, los intervalos de servicio para todo tipo de motores de gasolina de uno o dos cilindros.
- Con la función de señales de aviso se muestran los intervalos a observar para el mantenimiento preventivo.
- Si se elige el contador con el botón de modo, es posible alternar entre las funciones, activar un contador de sucesos y restablecer las señales de aviso tras mantenimiento.
- El producto ofrece un funcionamiento independiente por pila autosuficiente con una vida útil de 12 años.
- La pantalla LCD de alto contraste siempre está encendida y polarizada a fin de prevenir el amarilleo debido a los rayos UV de la luz del sol. La pantalla es totalmente a prueba de agua e incluso los equipos de limpieza a alta presión no la pueden dañar.
- Es absolutamente resistente a polvo, agua dulce y salada y, por lo tanto, es también ideal para su uso en regiones marítimas.
- Resistencia máxima a los choques

5 Instalación ⚠

Cerciórese de que el motor está parado antes de proceder a la instalación.¡No taladrar en el depósito de combustible, en el cárter del motor ni en los silenciadores! El área de instalación no deberá exceder una temperatura de 65 ºC (125 °F) y deberá estar a como mínimo una distancia de 30 cm (1 pie) de la bujía de encendido para evitar señales de frecuencia dobles.

1. Empuje el cable de detección a través del contador desde abajo por el orificio pasante. Coloque ahora el extremo del cable en el agujero ciego y apriete. Determine dónde va estar la salida del cable de detección (parte frontal o lateral). (❷)
2. Instale el contador con tornillos o con una cinta adhesiva bilateral. **La instalación del contador se deberá realizar únicamente sobre superficies planas. La presión de los tornillos deberá encontrarse por debajo de la pantalla a fin de evitar tensiones.**
3. INSTALACIÓN EN CABLE DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO
   Enrolle el cable de detección del contador estrechamente alrededor del cable de la bujía de encendido dando entre 4 y 5 vueltas, y fíjelo con el sujetacables adjunto. (❸) O BIEN
4. INSTALACIÓN EN BOBINAS
   Enrolle el cable de detección del contador alrededor del módulo de la bobina enchufable dando entre 3 y 5 vueltas, y fíjelo con el sujetacables adjunto. (❹)

① Agujero ciego	④ Sujetacables
② Sujetacables	⑤ Bobina
③ Cable de bujía de encendido	⑥ Cable de bujía de encendido

6 Funciones

Nota: las funciones reponibles / los contadores de sucesos / los temporizadores son posibles únicamente en contadores con botón de modo

- El contador del tiempo total de funcionamiento mide en décimas/hora, a continuación en horas enteras hasta 99 999 horas (no es reponible)
- Los contadores del tiempo 1 + 2 miden en décimas/hora, a continuación en horas enteras hasta 99 999 horas (son reponibles o no reponibles / para restablecer a cero se presiona el botón de modo durante 3 segundos)
- Funciones de aviso: los tres mensajes de aviso (cuenta por intervalos, horas de servicio) se pueden restablecer presionando el botón de modo durante 3 segundos → Todos los posibles mensajes de aviso se pueden consultar en nuestro sitio Web: www.imd-europe.com
- El contador de sucesos mide la frecuencia de los ciclos de arranque. Se muestran automáticamente, cuando la máquina o la instalación está apagada, o bien si se mantiene presionado el botón de modo durante 3 segundos en el modo de contador de horas
- Reloj para control de la garantía: un pequeño punto que desaparece al expirar el periodo de garantía.
- El tacómetro muestra hasta 15.999 rpm con una resolución del 1 %. Aquellas versiones de contadores sin botón muestran las rpm en modo On y las horas de servicio totales en modo Off.

NL

1 Voorwoord

Geachte klant, Hartelijk dank voor de aankoop van deze GDI toerental/bedrijfsurenteller die u helpt om uw bedrijfsuren bij te houden en onnodige reparatiekosten te voorkomen. **Gelieve deze handleiding volledig door te lezen alvorens het installeren te beginnen. De handleiding is een belangrijk bestanddeel van het product en moet worden meegegeven wanneer u het verkoopt.**

2 Inhoud ❶

1. Gebruiksaanwijzing
2. Opnamekabel
3. 2 schroeven
4. Tie wrap
5. Teller

3 Veiligheidsinstructies

De teller controleert de functies van het apparaat waarop deze gemonteerd is. Hij kan op zich geen gevaarlijke situaties voorkomen. De bijbehorende uitrusting waarop de teller is gemonteerd, moet veilig zijn en zich in een goede bedrijfstoestand bevinden. Raadpleeg in geval van twijfel altijd een gekwalificeerde handelaar. ⚠ Telkens wanneer u dit teken in de handleiding tegenkomt, duidt dit op een eventueel gevaar als dit wordt genegeerd. (Verwondingen, beschadigingen etc.)

3.1 Verklaring van overeenstemming

Het product is gebouwd in overeenstemming met de EU-normen. De verklaring van overeenstemming is beschikbaar. Indien gewenst, kan onze website www.imd-europe.com worden geraadpleegd. www.imd-europe.com

4 Eigenschappen

- De teller meet uren/toerental en, indien aangegeven, service-intervallen op een brandstofmotor met één of twee cilinders.
- Waarschuwingssignalen geven intervallen voor preventief onderhoud aan.
- Als u een teller met mode-knop hebt gekozen, is het mogelijk om daarmee door de functies te schakelen, gebeurtenistellers te activeren en waarschuwingssignalen terug te zetten, zodra het onderhoud heeft plaatsgevonden.
- Door een krachtige batterij heeft de teller een levensduur van 12 jaar.
- LCD display met sterk contrast is altijd aan en is beschermd tegen verkleuring door blootstelling aan UV-licht. Het display is waterdicht en wordt niet beschadigd als de machine wordt gereinigd met een hogedrukreiniger.
- Absoluut stof-, leiding- en zoutwaterbestendig, daarom ook voortreffelijk geschikt voor maritieme omgevingen.
- Extreem shokbestendig

5 Montage ⚠

Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is voordat u gaat monteren. Boor niet in de gastank, de motorkast of de geluiddemper! De montageruimte mag niet warmer worden dan 65°C (125F) en dient ten minste 30cm (1 voet) verwijderd te zijn van de bougie om dubbele signalen te voorkomen.

1. Trek de opnamekabel door de teller vanaf de onderkant via het de opening. Plaats het einde van de kabel in het gat en trek het vast aan. Bepaal waar de uitgang van de opnamekabel dient te zijn (voorkant of zijkant). (❷)
2. Monteer de teller met schroeven of dubbelzijdige tape. **Monteer alleen op vlakke ondergronden. Boudruk moet onder het display liggen om spanning te voorkomen.**
3. MONTAGE AAN BOUGIEKABEL
   Wikkel de opnamekabel van de teller 4 tot 5 keer stevig om de bougiekabel en bevestig deze met de meegeleverde tie wrap. (❸) OF
4. MONTAGE AAN SPOELEN
   Wikkel de opnamekabel van de teller 3 tot 5 keer stevig om de spoel en bevestig deze met de meegeleverde tie wrap. (❹)

① Blind gat	④ Tie wrap
② Tie wrap	⑤ Spoel
③ Bougiekabel	⑥ Bougiekabel

6 Functies

Merk op: terugzetbare functies / gebeurtenistellers / timers zijn alleen mogelijk op tellers met mode-knop.

- Totale bedrijfsurenteller telt in tienden/uur, dan hele uren tot maximaal 99 999 uur (niet terugzetbaar)
- Timer 1 + 2 tellen in tienden/uur, dan hele uren tot maximaal 99 999 uur (terugzetbaar of niet terugzetbaar / om terug te zetten de mode-knop 3 seconden ingedrukt houden).
- Alarmfuncties: tot maximaal drie waarschuwingsmeldingen (aftellende intervallen, bedrijfsuren) kunnen worden teruggezet door de mode-knop 3 seconden ingedrukt te houden → zie voor alle mogelijke alarmmeldingen onze website. www.imd-europe.com
- Gebeurtenisteller telt hoe vaak de machine werd ingeschakeld. Wordt ofwel automatisch weergegeven wanneer de machine wordt uitgeschakeld of door de mode-knop 3 seconden ingedrukt te houden
- Garantie-klok: Kleine stip die verdwijnt als de garantieperiode is afgelopen.
- Tachometer geeft tot maximaal 15.999 omw./ min. aan met 1% afwijking. Tellers zonder knop geven omw./min aan in inschakel-mode en totaal aantal uren in uitschakel-mode.

FR

1 Avant-propos

Cher client, Nous vous remercions pour l'achat du tachymètre/horamètre GDI qui vous aidera à suivre vos heures de fonctionnement et assurer une maintenance correcte. **Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant de commencer l'installation. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être inclus si vous le revendez.**

2 Contenu ❶

1. Mode d'emploi
2. Câble de lecture
3. 2 vis
4. Attache autobloquante
5. Compteur

3 Instructions de sécurité

Le compteur surveille les fonctions de la machine sur laquelle il est monté. Il ne peut pas empêcher les situations dangereuses à lui seul. L'équipement sur lequel l'horamètre est installé doit être sans danger et en bon état de marche. En cas de doute, contactez toujours un revendeur qualifié. ⚠ Lorsque vous voyez ce symbole dans le mode d'emploi, il indique un danger potentiel en cas d'inobservation (blessures, dommages, etc.).

3.1 Déclaration de conformité

Le produit a été construit selon les normes UE. La déclaration de conformité est disponible. En cas de besoin, veuillez consulter notre site Web. www.imd-europe.com

4 Caractéristiques

- Le compteur surveille les heures/tours par minute, selon le modèle, les intervalles d'entretien sur tout moteur à essence à un ou deux cylindres.
- Le service d'alerte flash affiche des rappels pour la maintenance préventive.
- Si vous choisissez un compteur avec un bouton de mode, il est possible de passer d'une fonction à l'autre, de consulter un compteur d'événements et de réinitialiser les alertes flash après la maintenance.
- Grâce à une batterie autonome, il a un cycle de vie de 12 ans.
- L'écran LCD à haut contraste est toujours allumé et polarisé pour empêcher la décoloration due à l'exposition aux UV. L'écran est étanche à l'eau et ne sera pas endommagé si l'équipement est nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute-pression.
- Absolument résistant à la poussière, à l'eau douce et à l'eau salée, il est donc également idéal pour les zones maritimes.
- résistance extrême aux chocs

5 Installation ⚠

Assurez-vous que le moteur est éteint avant l'installation. Ne percez pas le réservoir à gaz, le carter du moteur ou le silencieux ! La zone de montage ne devrait pas dépasser 65 °C (125 °F) et devrait se trouver au moins à 30 cm (1 pied) de la bougie d'allumage afin d'empêcher des entrées à double fréquence.

1. Tirez le câble de lecture à travers le compteur du bas vers le trou de lecture. Placez la fin du câble dans le trou borgne et tirez-le fermement. Déterminez où la sortie du câble de lecture doit être (à l'avant ou sur le côté). (❷)
2. Montez le compteur avec les vis ou un ruban adhésif double-face. **Montez-le uniquement sur des surfaces planes. La pression de serrage doit être en-dessous de l'affichage afin d'éviter toute tension.**
3. MONTAGE SUR LE CÂBLE DE BOUGIE D'ALLUMAGE
   Enroulez quatre à cinq fois de manière serrée le câble de lecture du compteur autour du câble de bougie d'allumage et fixez-le à l'aide de l'attache autobloquante fournie. (❸) OU
4. MONTAGE SUR LA BOBINE
   Enroulez trois à cinq fois le câble de lecture du compteur autour du module de la bobine enfichable et fixez-le à l'aide de l'attache autobloquante fournie. (❹)

① Trou borgne	④ Attache autobloquante
② Attache autobloquante	⑤ Bobine
③ Câble de bougie d'allumage	⑥ Câble de bougie d'allumage

6 Fonctions

À noter : les fonctions réinitialisables / compteurs d'événements / minuteurs sont uniquement possibles sur les compteurs avec un bouton de mode

- Le compteur d'heures totales de marche compte par dixième d'heure, puis par heures entières jusqu'à 99 999 heures (non réinitialisable)
- Les minuteurs 1 et 2 comptent par dixième d'heure, puis par heures entières jusqu'à 99 999 heures (réinitialisable ou non réinitialisable / pour réinitialiser, maintenez le bouton de mode pendant trois secondes)
- Alertes flash : Trois messages d'alerte (intervalles de compte à rebours) peuvent être réinitialisés en maintenant le bouton de mode pendant trois secondes -> pour tous les messages d'alerte possibles consultez notre site Web www.imd-europe.com
- Le compteur d'événements compte les cycles de démarrage. Ils peuvent être affichés soit automatiquement lorsque l'équipement est éteint, soit en maintenant le bouton de mode pendant trois secondes en mode horamètre
- Témoin de garantie : petit point qui disparaît lorsque la période de garantie est expirée.
- Le tachymètre affiche jusqu'à 15 999 tr/min avec une résolution de 1 %. Les compteurs sans bouton affichent les tours par minute en mode ON et les heures totales en mode OFF.

IT

1 Premessa

Gentile cliente, la ringraziamo per avere acquistato il contagiri/contaore GDI che l'aiuta a monitorare i tempi di funzionamento e ad assicurare una manutenzione appropriata. **Prima di iniziare l'installazione la preghiamo di leggere interamente le presenti istruzioni. Esse sono parte integrante del prodotto e devono essere incluse in caso di vendita.**

2 Contenuto ❶

1. Istruzioni per l'uso
2. Cavo di arresto
3. 2 viti
4. Fascetta fermacavo
5. Contatore

3 Istruzioni di sicurezza

Il contatore monitora il funzionamento della macchina su cui è montato. Non può, da solo, prevenire situazioni di pericolo. I dispositivi su cui il contaore è installato devono essere sicuri e in buono stato.
In caso di dubbi contattare in ogni caso un rivenditore specializzato. ⚠ La presenza di questo simbolo nelle istruzioni per l'uso indica un potenziale pericolo in caso di inosservanza (lesioni, danni ecc.).

3.1 Dichiarazione di conformità

Il prodotto è costruito nel rispetto delle norme UE. La dichiarazione di conformità è disponibile e, in caso di necessità, può essere controllata sul nostro sito web. www.imd-europe.com

4 Caratteristiche

- Il contatore monitora ore/giri e, se specificato, intervalli di servizio su motori a benzina a uno o due cilindri.
- Il servizio di allerta mostra il promemoria per la manutenzione preventiva.
- Scegliendo il contatore con pulsante modalità sarà possibile attivare le funzioni, vedere il contatore eventi e azzerare la comunicazione di allarme dopo la manutenzione.
- Grazie a una batteria autonoma ha un ciclo di vita di 12 anni.
- Il display LCD ad elevato contrasto è sempre acceso ed è polarizzato per prevenire lo scolorimento dovuto all'esposizione ai raggi UV. Il display è impermeabile all'acqua e non si danneggerà se il dispositivo è pulito con una idropulitrice.
- Resiste ottimamente alla polvere, all'acqua dolce e all'acqua salata e, pertanto, è anche adatto per le zone marittime.
- estremamente resistente agli shock

5 Installazione ⚠

Assicurarsi che il motore sia spento prima di procedere all'installazione. Non trapanare in serbatoi di gas, basamenti motore o silenziatori! La temperatura dell'area di montaggio non deve essere superiore a 65°C (125F) e deve essere distante almeno 30 cm (1 piede) dalla candela d'accensione per evitare input di frequenza doppia.

1. Tirare il cavo dal fondo attraverso l'apertura che passa per il contatore. Posizionare la parte finale del cavo al termine dell'apertura e serrare. Stabilire la posizione di uscita migliore per il cavo (frontale o laterale). (❷)
2. Montare il contatore con le viti o un nastro adesivo su due lati. **Montare solamente su superfici piane. La pressione della bullonatura deve essere, per evitare tensioni, sotto il display.**
3. MONTAGGIO SUL CAVO DELLA CANDELA
   Avvolgere strettamente il cavo del contatore intorno al cavo della candela per 4 - 5 volte e fissarlo con la fascetta fermacavo fornita. (❸) OPPURE
4. MONTAGGIO SULLA BOBINA
   Avvolgere strettamente il cavo del contatore intorno al cavo della bobina per 3 - 5 volte e fissarlo con la fascetta fermacavo fornita. (❹)

① Foro cieco	④ Fascetta fermacavo
② Fascetta fermacavo	⑤ Bobina
③ Cavo della candela	⑥ Cavo della candela

6 Funzioni

Nota: funzioni di azzeramento / contatori eventi / contatori sono attivabili solamente su strumenti con il pulsante modalità

- Il contatore di funzionamento complessivo conteggia in decimi, quindi in ore piene fino a 99.999 ore (non azzerabile)
- I contatori 1 + 2 contano in decimi, quindi in ore piene fino a 99.999 ore (azzerabili e non azzerabili / per azzerare premere il pulsante modalità per 3 secondi)
- Funzioni di allarme:possono essere azzerati tre servizi di allarme (intervalli di conto alla rovescia, ore di funzionamento) premendo per 3 secondi il pulsante modalità → verificare, per tutte le funzioni di allarme possibili, il nostro sito web www.imd-europe.com/
- Il contatore eventi conta quante volte lo strumento è stato avviato. La visualizzazione avviene o automaticamente, quando il dispositivo è spento, o premendo il pulsante modalità per 3 secondi in modalità contaore.
- Monitoraggio garanzia: al termine del periodo di garanzia scompare un piccolo punto.
- Il contagiri visualizza fino a 15.999 giri con l'1% di deviazione. Il contatore senza pulsante mostra i giri quando acceso e il totale delle ore di attività quando spento.

GLOBAL DIGITAL INSTRUMENTS

Manufacturer Global Digital Instruments
151 Perinton Parkway
Fairport NY 14450
USA

Distributor for EMEA and EURASIA Region
IMD Europe GmbH
Am Alexander 4 - 57548 Kirchen/Sieg
GERMANY - www.imd-europe.com

Inductive Meter

N110+N111 Series

Induktiv mätare, Induktivni brojač radnih sati i obrtomjer, Индуктивный счетчик моточасов Серий, Licznik indukcyjny, Contador indutivo, İndüktif Sayaç

Instruction Manual

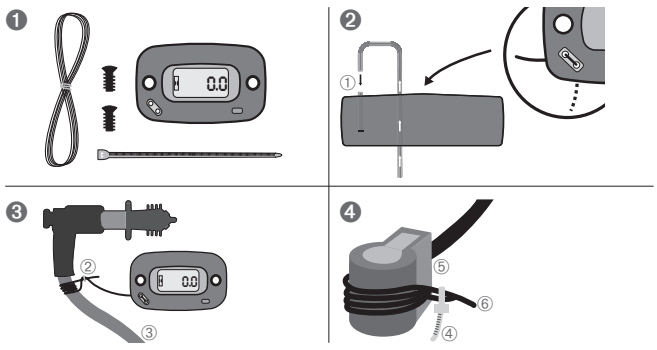
Driftsinstruktion, Uputstvo za upotrebu, Руководство по эксплуатации, Instrukcja obsługi, Manual de Instruções, Kullanma Kılavuzu

WEEE DE 11362727

DOWNLOAD TEMPLATE
www.imd-europe.com

Illustrations

Illustrationer/ Illustracije/ Иллюстрации/ Illustracje/ Ilustrações/ Çizimler



SE

1 Förord

Bästa kund, tack för att du valt en drifttimmätare från GDI för att hålla reda på drifttiden och därigenom säkerställa ett korrekt underhåll. **Var vänlig och läs hela den här driftsinstruktionen före installationen. Instruktionen är en viktig del av produkten och ska följa med vid en försäljning.**

2 Innehåll ❶

1. Driftsinstruktion
2. Pick-up ledning
3. 2 skruvar
4. Buntband
5. Mätare

3 Säkerhetsanvisningar

Mätaren övervakar funktionerna i den maskin där den är installerad. Den kan inte själv förhindra att riskabla situationer uppstår. Den utrustning som timmätaren installeras i måste vara stabil och driftsäker. I tveksamma fall bör alltid en kvalificerad person rådfrågas. ⚠Detta tecken i instruktionen pekar på en potentiell fara som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte beaktas. (personskada, sakskador etc.).

3.1 Försäkran om överensstämmelse

Produkten är konstruerad enligt gällande EU-standard. Försäkran om överensstämmelse är tillgänglig. För närmare information se vår hemsida.www.imd-europe.com

4 Egenskaper

- Denna mätare övervakar timmar/varvtal och i förekommande fall, serviceintervaller på varje bensinmotor med en eller två cylindrar.
- Larmsignalerna indikerar påminnelser om förebyggande underhåll.
- Om du väljer en mätare med menyknapp, kan du hoppa mellan olika funktioner, visa en händelseräknare eller återställa larmsignaler efter ett avslutat underhåll.
- På grund av det oberoende batteriet har det en livslängd på 12 år.
- Kontrastrik LCD pekskärm med ständig belysning och polariserad för att förhindra en gulfärgning genom UV strålar. Skärmen är vattentät och förstörs inte heller om produkten rengörs med högtryckstvätt.
- Absolut resistent mot damm, färsk-, och saltvatten och är därför idealisk även för maritima områden.
- extremt chocktålig

5 Installation ⚠

Se till att maskinen är avstängd före installationen.Se upp så att du inte borrar in i tanken, motorrummet eller ljuddämparen! Monteringsområdet bör inte överstiga 65°C och bör ligga minst 30cm bort från tändstiftet för att undvika dubbla signaler.

1. Drag kabeln genom mätaren underifrån genom den genomgående öppningen. För nu in kabeländen i bottenhålet och drag åt den ordentligt. Stick ut kabeln genom de förefintliga kabelkanalerna (framme och på sidan). (❷)
2. Sätt fast mätaren med skruvar eller dubbelsidig tejp. **Ska endast monteras på plana ytor. För att undvika spänningar ska skruvtrycket ligga under displayen.**
3. MONTERING PÅ TÄNDSTIFTSKABEL
   Linda signalkabeln tätt runt tändstiftskabeln 4 till 5 gånger och fäst den därigenom bildade spiralen med det bifogade buntbandet. (❸) ELLER
4. MONTERING VID SPOLAR
   Linda signalkabeln 3 till 5 gånger runt spolmodulen och fäst den med det bifogade buntbandet. (❹)

① Bottenhål	④ Buntband
② Buntband	⑤ Spole
③ Tändstiftskabel	⑥ Tändstiftskabel

6 Funktioner

Observera: återställbara funktioner / händelseräknare / timers är endast åtkomliga på mätare med menyknapp

- Den totala tidsåtgången (TRT) beräknas i en tiondels timme, sedan i hela timmar upp till 99 999 timmar (ej återställbart)
- Timer 1 + 2 räknar i en tiondels timme upp till 99 999 timmar (återställbart eller ej återställbart / för att återställa håll menyknappen intryckt i 3 sekunder)
- Larmfunktioner: Tre servicemeddelanden (visar intervaller i timmar, drifttimmar) kan återställas genom att menyknappen hålls intryckt i 3 sekunder → för möjliga larm, se vår hemsida. www.imd-europe.com
- Händelseräknare visar hur ofta apparaten startats upp. Visas antingen automatiskt när apparaten är avstängd eller genom att menyknappen hålls intryckt i 3 sekunder medan den totala tiden visas
- Garantiövervakning: en liten prick som försvinner när garantitiden går ut.
- Varvmätare visar upp till 15.999 varv/min med en avvikelse på 1%. Mätare utan knapp visar varvtal i ON-läge och drifttimmar i OFF-läge.

HR

1 Uvod

Poštovani kupče, čestitamo Vam na kupovini ovog profesionalnog brojača radnih sati američkog proizvođača GDI, koji će Vam pomoći da smanjite troškove održavanja. **Prije ugradnje proizvoda pročitajte kompletno uputstvo s razumijevanjem. Ovo uputstvo je sastavni dio proizvoda i mora mu se priložiti prilikom ponovne prodaje.**

2 Sadržaj, ❶

1. Uputstvo za upotrebu
2. Kabl
3. 2 vijka
4. Vezica
5. Mjerač

3 Sigurnosne napomene

Mjerač nadzire rad mašine na koju je montiran. On sam ne može spriječiti opasnosti. Oprema na koju je mjerač montiran mora biti sigurna i u tehnički potpuno ispravnom stanju. U slučaju sumnje obratite se stručnom osoblju. ⚠ Ovaj simbol u uputstvu ukazuje na moguću opasnost u slučaju neuvažavanja sigurnosnih napomena (povrede, oštećenja i sl.).

3.1 Deklaracija o usaglašenosti

Proizvod je konstruiran u skladu sa standardima EU. Deklaracija o usaglašenosti stoji na raspolaganju i može se preuzeti na našoj internet stranici. www.imd-europe.com

4 Karakteristike

- U zavisnosti od tipa, mjerač mjeri sate rada odnosno broj obrtaja i eventualno intervale održavanja jednocilindarskih i dvocilindarskih benzinskih motora.
- Upozoravajući signali ukazuju na intervale preventivnog održavanja.
- Ukoliko ste odabrali mjerač s programatorom, možete kružiti kroz funkcije, pregledati brojač događaja i poništiti signale upozorenja nakon obavljenog održavanja.
- Uređaj radi bez spoljašnjeg napajanja, jer je opremljen dugotrajnom baterijom koja traje 12 godina.
- Visokokontrastni LCD ekran je uvijek osvijetljen i polariziran, tako da ne blijedi pod utjecajem sunčevog zračenja. Ekran je vodonepropustan i otporan čak i na mlaz visokopritisnih uređaja za čišćenje.
- Apsolutno je otporan na prašinu, slatku i slanu vodu, te je stoga idealan za upotrebu u primorskim krajevima.
- Ekstremno je otporan na potrese.

5 Ugradnja ⚠

Prije ugradnje se uvjerite da je mašina isključena i zaustavljena. Nemojte bušiti rezervoare, kućište motora niti amortizere. Temperatura na mjestu postavljanja ne smije biti veća od 65°C, a udaljenost od svjećice motora mora biti najmanje 30 cm, kako bi se izbjegli dvostruki ulazni signali.

1. Provucite kabl odozdo kroz otvor. Postavite kraj kabla u odgovarajuću krajnju rupu i zategnite. Ustanovite kuda ćete izvesti kabl (naprijed ili sa strane). (❷)
2. Pričvrstite mjerač vijcima ili obostrano ljepljivom trakom. **Montaža je moguća samo na ravnim površinama. Pritisak vijaka mora biti ispod ekrana, kako bi se izbjegla naprezanja.**
3. MONTIRANJE NA KABLOVE SVJEĆICA
   Omotajte signalni kabl čvrsto oko kabla svjećice 4 do 5 puta i učvrstite ga priloženom vezicom. (❸) ILI....
4. MONTIRANJE NA ZAVOJNICU
   Omotajte kabl čvrsto oko zavojnice (bobine) 3 do 5 puta i učvrstite ga priloženom vezicom. (❹)

① Krajnja rupa	④ Vezica
② Vezica	⑤ Zavojnica
③ Kabl svjećice	⑥ Kabl svjećice

6 Funkcije

Napomena: Funkcije, brojači događaja i tajmeri s mogućnošću poništavanja mogući su samo kod mjerača sa programatorom

- Mjerač ukupnog vremena broji u desetinama sata, a cijele sate do 99.999 (ne može se poništiti)
- Mjerač vremena 1 + 2 broji u desetinama sata, a cijele sate do 99.999 (s opcionalnom mogućnošću poništavanja; u tu svrhu programator treba držati pritisnut u trajanju od 3 s)
- Upozoravajući signali: tri servisna upozorenja (broji intervale i radne sate unazad) mogu se poništiti pritiskom na programator u trajanju 3 s, → za sva ostala moguća upozorenja pogledajte našu internet prezentaciju: www.imd-europe.com
- Brojač događaja broji cikluse pokretanja. Oni se prikazuju automatski kada je oprema isključena ili pritiskom na programator u trajanju od 3 s u režimu mjerenja radnih sati
- Garantni sat: Mala tačka koja se pojavljuje kada istekne garantni rok.
- Obrtomjer pokazuje 15.999 obrtaja u minuti u podeljcima od po 1%. Mjerači bez programatora pokazuju obrtaje u minuti kada su uključeni, a ukupan broj sati kada su isključeni.

RU

1 Введение

Уважаемый покупатель, благодарим вас за приобретение счетчика моточасов/тахометра GDI, который поможет вам отслеживать время работы и обеспечить надлежащее техническое обслуживание вашего оборудования. **Перед началом установки прибора, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Руководство является неотъемлемой и важной частью изделия, которое в случае перепродажи следует передать вместе с ним.**

2 Содержание ❶

1. Руководство по эксплуатации
2. Провод датчика
3. 2 винта
4. Кабельная стяжка
5. Измерительный прибор

3 Правила безопасности

Измерительный прибор контролирует функции машины, на которой он установлен. Он не может самостоятельно предотвращать опасные ситуации. Оборудование, на котором установлен счетчик моточасов, должно быть безопасным и находиться в хорошем рабочем состоянии.
В случае возникновения сомнений просим всегда обращаться к квалифицированному продавцу. ⚠ Данный знак в руководстве указывает на потенциальную угрозу в случае несоблюдения предписаний, приведенных в настоящем руководстве (травмы, повреждения и т.д.).

3.1 Декларация о соответствии

Изделие изготовлено в соответствии со стандартами ЕС. Декларация о соответствии имеется в наличии. При необходимости, посетите наш веб-сайт: www.imd-europe.com

4 Технические характеристики

- Измерительный прибор контролирует часы/ датчик оборотов, а также, если указано, межсервисные интервалы торсионного вала, редуктора или шкива.
- С помощью мгновенных предупреждающих сообщений отображаются напоминания о профилактическом техобслуживании.
- Если вы выбрали измерительный прибор с кнопкой режима, то можете переключать между функциями, просматривать счетчик событий, а также сбрасывать мгновенные предупреждающие сообщения после проведения технического обслуживания.
- Благодаря автономному аккумулятору срок службы прибора составляет 12 лет.
- Высококонтрастный ЖК-дисплей всегда освещен и поляризован для предотвращения обесцвечивания вследствие воздействия ультрафиолетовых лучей.Дисплей герметичен и устойчив к очистке оборудования с помощью моющего устройства.
- Он совершенно пыленепроницаемый и стойкий к пресной и соленой воде. Поэтому также идеально подходит для использования в морских районах.
- Высокая ударопрочность

5 Установка ⚠

Перед установкой убедитесь в том, что мотор отключен. Не следует просверливать газовый резервуар, картер двигателя или глушитель! Место установки не должно превышать 65°C (125 F) а также, в целях предотвращения двухчастотного входа данных, должно находиться на расстоянии как минимум 30 см (1 фут) от свечи зажигания.

1. Проведите провод датчика через отверстие для провода в нижней части счетчика моточасов. Поместите конец провода в глухое отверстие и закрепите его. Определите, где будет выход провода датчика (с передней или задней стороны). (❷)
2. Установите измерительный прибор, используя винты или двусторонню клейкую ленту. Производите установку только на плоских поверхностях. Во избежание напряженности болтовое давление должно быть под дисплеем.
3. УСТАНОВКА ПРОВОДА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ
   Крепко обмотайте провод датчика счетчика моточасов 4-5 раз вокруг провода свечи зажигания, а затем зафиксируйте его с помощью кабельной стяжки из комплекта поставки. (❸) ИЛИ
4. УСТАНОВКА СОЛЕНОИДА
   Обмотайте провод датчика счетчика моточасов 3-5 раз вокруг сменного модуля с соленоидом, а затем зафиксируйте его с помощью кабельной стяжки из комплекта поставки. (❹)

① Глухое отверстие	④ Кабельная стяжка
② Кабельная стяжка	⑤ Соленоид
③ Провод свечи зажигания	⑥ Провод свечи зажигания

6 Функции

Примечание: сбрасываемые функции / счетчик событий / таймеры доступны только на измерительных приборах с кнопкой режима

- Таймер общего времени работы считает в десятых часа, а целые часы отображаются до 99 999 часов (без функции сброса)
- Таймер 1 + 2 считают в десятых часа, а целые часы отображаются до 99 999 часов (без или с функцией сброса / для произведения броса удерживайте кнопку режима нажатой в течение 3 секунд)
- Мгновенные предупреждающие сообщения: возможен сброс трех сервисных сообщений (интервалы обратного отсчета, время работы). Для этого нажмите кнопку настройки режима и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд → все возможные предупреждающие сообщения можно найти на нашем веб-сайте www.imd-europe.com
- Счетчик событий считает циклы подключения электропитания. Их можно просмотреть автоматически при отключении оборудования, или нажав кнопку режима и удерживая ее нажатой в течение 3 секунд в часовом режиме счетчика.
- Часы гарантии: маленькая точка, которая исчезает по истечении гарантии.
- Тахометр отображает до 15.999 об/мин с погрешностью в 1%. Измерительные приборы без кнопки режима отображают об/мин в режиме включения, а время всех отработанных часов в режиме выключения.

PL

1 Wstęp

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup obrotomierza/ licznika motogodzin GDI, który pomoże Ci śledzić czas pracy urządzeń i zapewni właściwą obsługę. **Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj w całości niniejszą instrukcję. Instrukcja jest ważną częścią produktu i musi być dołączona w przypadku sprzedaży.**

2 Zawartość ❶

1. Instrukcja obsługi
2. Przewód czujnika
3. 2 śruby
4. Opaska do kabli
5. Licznik

3 Instrukcje bezpieczeństwa

Licznik monitoruje funkcjonowanie urządzenia, na którym jest zamontowany. Nie jest w stanie samodzielnie zapobiegać niebezpiecznym sytuacjom. Urządzenie, na którym zamontowany jest licznik musi być bezpieczne i znajdować się w dobrym stanie technicznym.
W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą. ⚠ Jeśli zobaczysz ten znak w instrukcji, oznacza on potencjalne niebezpieczeństwo w razie nieuwagi (obrażenia, uszkodzenia itp.).

3.1 Deklaracja zgodności

Produkt jest skonstruowany zgodnie ze standardami UE. Dostępna jest deklaracja zgodności. W razie potrzeby można się z nią zapoznać na naszej stronie internetowej. www.imd-europe.com

4 Funkcje

- Licznik monitoruje czas pracy i obroty oraz, jeśli zaznaczono, okresy międzyserwisowe na dowolnym silniku benzynowym jedno- lub dwucylindrowym.
- Usługa ostrzeżeń wyświetla przypomnienia o przeprowadzeniu profilaktycznego serwisowania.
- W wersji licznika z przyciskiem Mode możliwe jest przełączanie się pomiędzy funkcjami, wyświetlanie licznika zdarzeń oraz wyzerowanie ostrzeżeń po serwisowaniu.
- Dzięki oddzielnemu akumulatorowi czas eksploatacji wynosi 12 lat.
- Wyświetlacz LCD o dużym kontraście jest zawsze podświetlony i jest spolaryzowany, aby zapobiec odbarwieniom spowodowanym przez wystawienie na działanie promieni UV. Wyświetlacz jest wodoodporny i nie zostanie uszkodzony, jeżeli urządzenie będzie czyszczone wodą pod ciśnieniem.
- Jest w pełni odporny na pył, wodę słodką i morską, zatem idealnie sprawdza się również na obszarach nadmorskich.
- ekstremalnie odporny na wstrząsy

5 Instalacja ⚠

Przed instalacją upewnij się, że silnik jest wyłączony. Nie wolno wiercić w zbiorniku paliwa, karterze silnika ani tłumiku! Temperatura w miejscu mocowania nie powinna przekraczać 65°C i powinno się ono znajdować co najmniej 30 cm od świecy zapłonowej, aby uniknąć podwójnych sygnałów.

1. Przeciągnij przewód czujnika przez licznik od dołu przez otwór czujnika. Umieść koniec przewodu w ślepym otworze i mocno zaciągnij. Ustal, gdzie powinno znajdować się wyjście przewodu czujnika (z przodu lub z boku). (❷)
2. Zamontuj licznik przy pomocy śrub lub taśmy dwustronnej. **Instalować wyłącznie na płaskich powierzchniach. Nacisk śruby musi występować pod wyświetlaczem, aby uniknąć naprężeń.**
3. MONTAŻ NA PRZEWODZIE DO ŚWIECY ZAPŁONOWEJ
   Obwiąż przewód czujnika ściśle dookoła przewodu do świecy zapłonowej od 4 do 5 razy i przymocuj za pomocą opaski znajdującej się w zestawie. (❸) LUB
4. MONTAŻ NA SZPULI
   Obwiąż przewód czujnika dookoła szpuli od 3 do 5 razy i przymocuj za pomocą opaski znajdującej się w zestawie. (❹)

① Ślepy otwór	④ Opaska do kabli
② Opaska do kabli	⑤ Szpula
③ Przewód do świecy zapłonowej	⑥ Przewód do świecy zapłonowej

6 Funkcje

Uwaga: resetowanie, liczniki zdarzeń i czasu są dostępne wyłącznie na licznikach z przyciskiem Mode

- Licznik czasu całkowitego przebiegu liczy w dziesiątych częściach godziny, maksymalnie 99 999 godzin (nieresetowalny)
- Licznik czasu 1 + 2 liczy w dziesiątych częściach godziny, maksymalnie 99 999 godzin (resetowalny lub nie; aby zresetować, przytrzymaj przycisk Mode przez 3 sekundy)
- Ostrzeżenia: trzy ostrzeżenia serwisowe (odstępy czasowe, czas pracy), które mogą być zresetowane poprzez przytrzymanie przycisku Mode przez 3 sekundy → aby otrzymać informacje o wszystkich *dostępnych ostrzeżeniach, odwiedź naszą stronę internetową www-imd-europe.com*
- Licznik zdarzeń zlicza cykle uruchamiania. Mogą być one wyświetlane automatycznie (wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone) lub poprzez przytrzymanie przycisku Mode przez 3 sekundy w trybie licznika czasu
- Zegar gwarancji: Niewielki punkt gasnący po upływie terminu gwarancji.
- Obrotomierz pokazuje maksymalnie 15 999 obr./ min. z rozdzielczością 1%. Liczniki bez przycisku pokazują obroty (rpm) w trakcie pracy i łączną liczbę godzin, gdy nie pracują.

PT

1 Prefácio

Caro cliente, muito obrigado por ter comprado o conta-horas/taquímetro GDI para o ajudar a manter-se informado do seu tempo de operação e assegurar uma manutenção adequada. **Leia o presente manual de instruções completo antes de iniciar a instalação. Este manual é uma parte importante do produto e tem de ser entregue com o mesmo, caso seja vendido.**

2 Conteúdo ❶

1. Manual de Instruções
2. Cabo de deteção
3. 2 parafusos
4. Abraçadeira
5. Contador

3 Instruções de segurança

O contador monitoriza as funções da máquina em que está instalado. Por si só não é capaz de prevenir situações de perigo. O equipamento associado em que o conta-horas está instalado tem de ser seguro e estar em perfeitas condições de funcionamento.
Em caso de dúvida, contacte sempre um distribuidor qualificado. ⚠ Este sinal é utilizado no manual para chamar a atenção para um perigo potencial em caso de inobservância das instruções. (Lesões, danos, etc.).

3.1 Declaração de Conformidade

O produto foi construído de acordo com as normas da UE. A Declaração de Conformidade está disponível. Em caso de necessidade, consulte o nosso site: www.imd-europe.com

4 Características

- O contador monitoriza as horas/rotações e, quando indicado, os intervalos de manutenção em qualquer motor a gasolina com um ou dois cilindros.
- A função de alerta intermitente apresenta lembretes para manutenção preventiva.
- Premindo o botão de modo do contador, é possível percorrer as várias funções, visualizar um contador de eventos e repor os Alertas Intermitentes após a manutenção.
- Graças à pilha integrada, tem uma vida útil de 12 anos.
- O mostrador LCD de alto contraste está sempre aceso e possui polarização para impedir a descoloração devido à exposição aos raios UV. O mostrador é estanque à água e não sofrerá danos se o equipamento for limpo com um sistema de lavagem a alta pressão.
- Possui total resistência às poeiras, água doce e água salgada, sendo por isso também ideal para zonas marítimas.
- Extremamente resistente aos choques

5 Instalação ⚠

Certifique-se de que o motor é desligado antes de iniciar a instalação. Não perfure o depósito de combustível, cárter do motor ou o silencioso para instalar o contador! A área de instalação não deve estar sujeita a temperaturas superiores a 65 °C e deve estar afastada pelo menos 30 cm da vela de ignição para evitar entradas de dupla frequência.

1. Passe o cabo de deteção através do contador pelo lado de baixo através do orifício de deteção. Coloque a extremidade do cabo no orifício sem saída e puxe com firmeza. Determine onde deve ficar a saída do cabo de deteção (à frente ou de lado). (❷)
2. Instale o contador com parafusos ou fita adesiva de dupla face. **Realize a instalação apenas em superfícies planas. A pressão de fixação tem ficar sob o mostrador para evitar tensões.**
3. INSTALAÇÃO DO CABO DA VELA DE IGNIÇÃO
   Enrole o cabo de deteção do contador firmemente em volta da vela de ignição 4 ou 5 vezes e fixe-o com a abraçadeira fornecida. (❸) OU
4. INSTALAÇÃO DA BOBINA
   Enrole o cabo de deteção do contador firmemente em volta da BOBINA DE ENCAIXE 3 ou 5 vezes e fixe-o com a abraçadeira fornecida. (❹)

① Orifício cego	④ Abraçadeira
② Abraçadeira	⑤ Bobina
③ Cabo da vela de ignição	⑥ Cabo da vela de ignição

6 Funções

Nota: a reposição de funções/contadores de eventos/temporizadores só é possível em contadores com o botão de modo

- O temporizador de operação total realiza a contagem em décimos de hora, depois em horas inteiras até atingir 99 999 horas (não é possível efetuar a reposição)
- Os temporizadores 1 + 2 realizam a contagem em décimos de hora, depois em horas inteiras até atingir 99 999 horas (com possibilidade de reposição ou não/para efetuar a reposição, prima continuamente o botão de modo durante 3 segundos)
- Alertas intermitentes: é possível repor até três alertas de manutenção (intervalos de contagem decrescente, horas de operação), premindo conti -nuamente o botão de modo durante 3 segundos → para verifi car todos os alertas possíveis, verifi que o nosso site: www.imd-europe.com
- O contador de eventos conta os ciclos de arranque/ligação. Podem ser visualizados automaticamente quando o equipamento é desligado ou premindo continuamente o botão de modo durante 3 segundos no modo de conta-horas
- Relógio da garantia: pequeno ponto que fica preenchido quando período de garantia tiver expirado.
- O taquímetro apresenta até 15 999 rpm com uma resolução de 1%. Os contadores sem botão apresentam as rpm no modo ligado e o total de horas no modo desligado.

TR

1 Önsöz

Değerli Müşterimiz, çalışma süresini takip etmek ve uygun bakım yapmak için GDI Devir/Saat sayacını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. **Kuruluma başlamadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu baştan sona okuyun. Kılavuz, ürünün önemli bir parçasıdır ve ürünün satılması halinde alıcıya verilmelidir.**

2 İçerik ❶

1. Kullanma Kılavuzu
2. Toplama teli
3. 2 Vida
4. Kayış
5. Sayaç

3 Güvenlik Talimatları

Sayaç aleti bağlı olduğu makinenin fonksiyonlarını izler. Tehlikeli durumları kendi başına önleyemez. Saat sayacının kurulu olduğu ekipman güvenli ve işlevsel açıdan iyi durumda olmalıdır.
Emin olmadığınız durumlarda her zaman bir yetkili satıcıyla irtibat kurun. ⚠ Kılavuzda bu işaretin kullanıldığı yerlerde dikkatli olunmaması halinde bir tehlike oluşabileceği ifade edilmektedir. (Yaralanmalar, hasarlar vs.).

3.1 Uygunluk Beyanı

Bu ürün AB Standartları uyarınca üretilmiştir. Uygunluk beyanı mevcuttur. İhtiyaç halinde lütfen internet sitemizi ziyaret edin. www.imd-europe.com

4 Özellikler

- Sayaç, saatleri/devri ve özel olarak ayarlandığında bir veya iki silindirli tüm benzinli motorlardaki servis aralıklarını izler.
- Flaş alarm hizmeti koruyucu bakım hatırlatmalarını görüntüler.
- Mod tuşlu sayacı seçtiyseniz fonksiyonlar arasında geçiş yapabilir, bir etkinlik sayımını görüntüleyebilir ve bakımdan sonra Flaş Alarmları'nı sıfırlayabilirsiniz.
- Bağımsız batarya sayesinde 12 yıllık kullanım ömrüne sahiptir.
- Yüksek kontrasta sahip LCD ekran sürekli yanar ve UV ışınlara maruz kalmanın yarattığı solmalara karşı polarize edilmiştir. Ekran su geçirmezdir ve ekipmanı bir basınçlı yıkama makinesi ile temizlediğinizde hasar görmez.
- Toza, tatlı ve tuzlu suya karşı tam dayanıklı olduğu için denizde kullanım için de idealdir.
- Yoğun şok direncine sahip

5 Kurulum ⚠

Kurulumdan önce motoru mutlaka durdurun. Gaz deposunun, motor karterinin veya egzoz susturucusunun içine yerleştirmeyin! Montaj alanı sıcaklığı 65°C'den (125F) fazla olmamalıdır ve çift frekanslı girişlerin önlenmesi için bujiden en az 30 cm (1 foot) uzak olmalıdır.

1. Toplama telini toplama deliğinin altından ve sayacın içinden çekip geçirin. Telin ucunu ölü uç deliğine sokun ve sonuna kadar çekin. Toplama teli çıkışının nerede olması gerektiğine karar verin (ön veya yan). (❷)
2. Sayacı vidalarla veya çift taraflı bantla monte edin. **Sadece düz yüzeylere monte edin. Gerilimi önlemek için cıvatalama basıncının ekranın altında olması gerekir.**
3. BUJİ TELİ MONTAJI
   Sayaç toplama telini buji telinin etrafına 4 – 5 tur sıkıca sarın ve temin edilen kayışla sabitleyin. (❸) VEYA
4. BOBİN MONTAJI
   Sayaç toplama telini fişli bobin modülünün etrafına 3 – 5 tur sıkıca sarın ve temin edilen kayışla sabitleyin. (❹)

① Kör delik	4 Kayış
② Kayış	⑤ Bobin
③ Buji teli	⑥ Buji teli

6 Fonksiyonlar

Not: sıfırlanabilir fonksiyonlar / etkinlik sayımları / zamanlayıcılar sadece mod tuşlu sayaçlarda vardır

- Toplam işletim zamanlayıcıları ondalıklar/saat olarak sayım yapar, daha sonra 99 999 saate kadar olan tüm saatleri sayar (sıfırlanamaz)
- Zamanlayıcı 1 + 2 ondalıklar/saat olarak sayım yapar, ardından 99 999 saate kadar olan tüm saatleri sayar (sıfırlanabilir veya sıfırlanamaz / sıfırlamak için mod tuşunu 3 saniye basılı tutun)
- Flaş alarmları: mod tuşu 3 saniye basılı tutularak üç servis alarmı (geri sayım aralıkları, çalışma süreleri) sıfırlanabilir → olası alarmların tamamı için internet sitemizi ziyaret edin. www.imd-europe.com
- Etkinlik sayımı, açma döngülerini sayar. Bunlar, ekipman kapalıyken otomatik olarak veya saat sayacı modunda Mod Tuşu 3 saniye basılı tutularak görüntülenebilir
- Garanti saati: Garanti süresi sona erdiğinde sürekli olarak küçük noktadır.
- Devir sayacı %1 çözünürlükle en fazla 15.999 dev/dak'lık değer görüntüleyebilir. Tuşsuz sayaçlar açık modda dev/dak değerini ve kapalı modda toplam saat sayısını görüntüler.